

## تعميم معلومات عامة

### اجتماع اللجنة الدائمة للجمعية البرلمانية الآسيوية المعنية بالشؤون الاجتماعية والثقافية

12 – 15 شباط/ فبراير 2019

بانكوك، مملكة تايلاند

#### 1. موعد ومكان الاجتماع

ستستضيف الجمعية العامة التشريعية الوطنية التايلاندية اجتماع اللجنة الدائمة للجمعية البرلمانية الآسيوية المعنية بالشؤون الاجتماعية والثقافية، في الفترة من 12 إلى 14 شباط/ فبراير 2019 في أماري ووترغيت، بانكوك، مملكة تايلاند. سيتم تأمين الإقامة والضيافة للمشاركين من يوم الإثنين، 12 شباط/ فبراير إلى الخميس 14 شباط/ فبراير 2019.

#### 2. اللغات

إن اللغات الرسمية للجمعية البرلمانية الآسيوية هي الإنجليزية والعربية في حين أن لغة العمل هي الإنجليزية (المادة 16 من ميثاق الجمعية البرلمانية الآسيوية). سيقوم البرلمان المضيف بتوفير الترجمة الفورية باللغتين الرسميتين. بالإضافة إلى ذلك، هناك ثلاث (3) مقصورات ترجمة فورية للغات الأخرى المطلوبة. سيتم التعامل مع جميع الطلبات بدقة على أساس الأولوية بالأسبقية.

#### 3. الوثائق

ستتوفر جميع الوثائق الرسمية للاجتماع باللغة الإنجليزية، كما ستتوفر على الموقع الإلكتروني للجمعية البرلمانية الآسيوية (<http://www.asianparliament.org>) وعلى الرابط ذي الصلة على الموقع التالي (<http://www.parliament.go.th/APA2019>). يرجى زيارة الموقع بانتظام للحصول على التحديثات. تُنصح الوفود الوطنية التي ترغب في توزيع وثائق في الاجتماع بإجراء مشاورات مسبقة مع الأمانة العامة للجمعية البرلمانية الآسيوية والبرلمان المضيف.



#### 4. مرافق الاجتماعات

- I. ستكون قاعات الأمانة العامة للجمعية البرلمانية الآسيوية والبرلمان المضيف في الطابق عينه الذي تكون فيه قاعة الاجتماع.
- II . ستكون القاعة متاحة للاجتماعات الثنائية وغيرها من أجل استخدامها عند الطلب من قبل الوفود الوطنية.
- III. سيتم تخصيص محطة عمل كقاعة اجتماع ليستخدمها المشاركون، وهي مجهزة بأجهزة كمبيوتر مزودة بإنترنت وطابعات.
- IV. ستتوفر خدمة الإنترنت في قاعات الاجتماع وفي الفندق.

#### 5. التسجيل – مكتب الاستعلامات

- I. يرجى من المشاركين ملء استمارة التسجيل وإرسالها التي يقدمها البرلمان المضيف في موعد أقصاه 10 كانون الثاني/ يناير 2019 ، إلى العنوانين التاليين:

الأمانة العامة الدائمة للجمعية البرلمانية الآسيوية (APA)	الأمانة العامة لمجلس نواب مملكة تايلاند
العنوان: رقم 4، شارع كايهان، شارع باستان، شارع فيروزبخش شارع موفاهيد دانيش، أقداسية 1957733811 طهران الجمهورية الإسلامية الإيرانية	العنوان: الأمانة العامة لمجلس نواب الجمعية العامة التشريعية الوطنية التايلاندية طريق يو- تونك ناي ديوسيت بانكوك 10300 مملكة تايلاند
هاتف: +98 212 61 18827 +98 212 6118829 +98 212 6118869 فاكس: +98 212 6118809	هاتف: +66 2357 3100 الرقم الداخلي. 99-3298, 3296 فاكس: +66 2357 3154



<p>البريد الإلكتروني: Secretariat@asianparliament.org</p> <p>الموقع الإلكتروني: <a href="http://www.asianparliament.org">www.asianparliament.org</a></p>	<p>البريد الإلكتروني: apasochailand@ymail.com</p> <p>الموقع الإلكتروني: <a href="http://www.parliament.go.th/APA2019">www.parliament.go.th/APA2019</a></p>
--	--

- II.** يُطلب من جميع المشاركين أن يرسلوا مع استمارات التسجيل الخاصة بهم صورة جوازات سفرهم وصورة فوتوغرافية على نمط جواز السفر بصيغة **JPEG**.
- III.** سيعمل مكتب التسجيل والاستعلامات في قاعة المدخل الرئيسي للفندق. يرجى من المشاركين أخذ بطاقات التعريف الخاصة بهم وجميع اللوازم الأخرى الخاصة بالاجتماع من هذا المكتب، عند وصولهم.
- IV.** يرجى من جميع المشاركين ارتداء بطاقات التعريف الخاصة بهم في جميع الأوقات لأسباب أمنية.

## 6. الوصول والمغادرة

سوف تعمل خدمة الوصول والمغادرة من 12 إلى 15 شباط/ فبراير 2019. يقوم البرلمان المضيف بمساعدة المشاركين في جميع الإجراءات الرسمية عند وصولهم ومغادرتهم.

يرجى من المشاركين الإشارة في استمارة التسجيل إلى مسار رحلاتهم الدقيقة. يتم إبلاغ البرلمان المضيف بأي تغييرات في جداول المواعيد مسبقاً قبل 15 يوماً على الأقل من الاجتماع.

## 7. النقل

سيتم توفير النقل المحلي من قبل البرلمان المضيف لوصول المشاركين ومغادرتهم. كما سيتم توفير النقل لجميع الفعاليات الرسمية خلال الاجتماع.



## 8. القواعد الخاصة بجوازات السفر والتأشيرات

يجب أن يحمل جميع المشاركين والمرافقين الرسميين جوازات سفر صالحة (فترة صلاحية أكثر من 6 أشهر). يجب على المشاركين الذين يحتاجون إلى تأشيرة للدخول إلى مملكة تايلاند الاتصال بالسفارة أو القنصلية التايلاندية في بلدهم. يجب على المشاركين القادمين من بلدان لا يوجد لتايلاند أي تمثيل دبلوماسي أو قنصلي فيها التواصل مع أقرب ممثل تايلاندي لبلدناهم.

يرجى الملاحظة أنه ينبغي بذل كل جهد لتأمين تأشيرة مسبقة قبل الوصول لتايلاند والتأشيرات عند الوصول لن يتم منحها إلا في حالات استثنائية.

تتوفر المعلومات عن سياسة منح التأشيرة التايلاندية بالإضافة إلى قائمة بجميع البعثات الدبلوماسية التايلاندية والقنصليات في الخارج على الموقع الإلكتروني لوزارة الشؤون الخارجية في مملكة تايلاند على الرابط التالي: (<http://www.mfa.go.th>).

## 9. الإقامة

سيتم تقديم الضيافة (الإقامة والوجبات والنقل المحلي) لمندوبين (اثنين) و لشخص رسمي (واحد) من كل برلمان عضو في الجمعية البرلمانية الآسيوية وذلك لمدة 4 أيام و 3 ليال ، من 12 إلى 15 شباط/ فبراير 2019.

سيقيم جميع المشاركين في فندق أماري ووترغيت بانكوك حيث سيعقد الاجتماع. ولمزيد من المعلومات، يمكن للمشاركين زيارة الموقع الإلكتروني للفندق على الرابط التالي: [www.amari.com](http://www.amari.com).

يرجى ملاحظة أن البرلمان المضيف سيغطي تكلفة الإقامة على أساس الإقامة مع وجبة الإفطار لشخص واحد طوال فترة الإقامة. سيتعين على المشاركين الذين يرغبون في ترقية غرفهم و/ أو تمديد إقامتهم و/ أو التبديل إلى الإشغال المزدوج تحمّل التكلفة الإضافية بأنفسهم. يجب على المشاركين



إرسال مثل هذه الطلبات إلى البرلمان المضيف على الأقل 4 (أربعة) أسابيع قبل انعقاد الاجتماع. يتطلب الأمر معرفة تفاصيل بطاقة الائتمان لإجراء أي تغييرات.

لن يقوم البرلمان المضيف بتغطية التكاليف الإضافية مثل، إقامة ليلة إضافية، ترقية الغرفة، خدمة الغرف، المشروبات الكحولية، الأصناف الموجودة في الثلاجة الصغيرة، خدمات الغسيل والمكالمات الهاتفية (المحلية أو الدولية).

## 10. الوجبات والفعاليات

سيتم توفير الإفطار والوجبات لجميع المشاركين في الأماكن المحددة في برنامج العمل الخاص بالاجتماع. سيغطي المشاركون الذين يرغبون في القيام بترتيبات وجبات أخرى التكلفة بأنفسهم. إن جميع المشاركين المستضافين بشكل رسمي مدعوون إلى الفعاليات الرسمية المشار إليها في برنامج العمل.

## 11. اللباس المعتمد

إن الزي الوطني و/ أو ملابس الأعمال مناسبة لكل من الاجتماع والفعاليات الاجتماعية خلال البرنامج الرسمي. أما بالنسبة للرحلة الاختيارية التي تستغرق نصف يوم، ينصح بالملابس المريحة.

## 12. الخدمات الطبية

سوف يتم تقديم خدمات الإسعافات الأولية في الفندق، وخلال البرنامج الرسمي. يتكفل المشاركون بدفع تكاليف أي رعاية طبية أخرى. ينصح بالتأمين على السفر للمشاركين.

## 13. العملة

إن العملة الوطنية لمملكة تايلاند هي البات التايلاندي. كما تستخدم بطاقات الائتمان على نطاق واسع.



## 14. الطقس

يميل الطقس في تايلاند في شباط/ فبراير إلى أن يكون دافئاً ورطباً مع متوسط درجات حرارة بين 26 إلى 33 درجة مئوية.

## 15. الوقت

إن المنطقة الزمنية في تايلاند هي بتوقيت جرينتش +7.

## 16. الكهرباء

إن مقابس الكهرباء، في تايلاند، مسطحة ذات طرفين دائريين. يبلغ التيار الكهربائي 220 فولت (50 هرتز).

## 17. معلومات الاتصال:

السيدة ستيجيت تيبونوسوك

مدير مكتب المنظمات البرلمانية الدولية

أمانة مجلس النواب

الجمعية التشريعية الوطنية التايلاندية

طريق يو تونغ ناي

دوسيت

بانكوك 10300

مملكة تايلاند

الهاتف. +6623573100 الرقم الداخلي. 3296، 3298، 3299

الفاكس. +6623573154

البريد الإلكتروني: [apasochai@gmail.com](mailto:apasochai@gmail.com)

الأمانة العامة للبرلمان المضيف



GENERAL INFORMATION CIRCULAR  
APA Standing Committee Meeting on Social and Cultural Affairs  
12<sup>th</sup> – 15<sup>th</sup> February 2019  
Bangkok, The Kingdom of Thailand

**1. Date and Venue of the Meeting**

The Thai National Legislative Assembly will host a Meeting of the APA Standing Committee on Social and Cultural Affairs, on 12<sup>th</sup> – 14<sup>th</sup> February 2019 at Amari Watergate, Bangkok, The Kingdom of Thailand. Accommodation and hospitality will be offered to participants from Monday, 12<sup>th</sup> February to Thursday, 14<sup>th</sup> February 2019

**2. Languages**

The APA official languages are English and Arabic while the working language is English (Article 16 of APA Charter). The Host Parliament will provide simultaneous interpretation in the two official languages. In addition, there are three (3) interpretation booths for other requested languages. **All requests will be treated strictly on a first-come, first-served basis.**

**3. Documents**

All official meeting documents will be available in English and can be found on the APA website (<http://www.asianparliament.org>) and on the relevant link on the website (<http://www.parliament.go.th/APA2019>). **Please check regularly for updates.** National Delegations that wish to distribute documents in the meeting are advised to have prior consultation with the APA Secretariat and the Host Parliament.

**4. Meeting Facilities**

- I. The APA and the Host Parliament Secretariat rooms will be located on the same floor as the meeting room.
- II. A room will be available for bilateral and other meetings for use upon request by National Delegations.
- III. A working station will be set up closed to the meeting room for use by participants, equipped with internet access computers and printers.
- IV. Wi-Fi access will be available at the meeting rooms and throughout the hotel.

## 5. Registration – Information Desk

- I. Participants are kindly requested to fill out and send the registration forms provided by the Host Parliament **no later than 10<sup>th</sup> January 2019**, to the following two addresses :

THE SECRETARIAT OF THE HOUSE OF REPRESENTATIVES OF THE KINGDOM OF THAILAND	PERMANENT SECRETARIAT OF THE ASIAN PARLIAMENTARY ASSEMBLY (APA)
<b>Address :</b> The Secretariat of the House of Representatives, Thai National Legislative Assembly U-Thong Nai Road Dusit Bangkok 10300 THE KINGDOM OF THAILAND	<b>Address :</b> No. 4, Kayhan Alley, Bastan Strl, Firoozbakhsh Strl, Movahed Danesh Str., Aqdasiyeh, 1957733811 Tehran, Islamic Republic of Iran
<b>Tel. :</b> +66 2357 3100 ext. 3296, 3298-99 <b>Fax :</b> +66 2357 3154	<b>Tel.:</b> +98 212 6118827 +98 212 6118829 +98 212 6118869 <b>Fax:</b> +98 212 6118809
<b>Email :</b> <a href="mailto:apasochailand@gmail.com">apasochailand@gmail.com</a>	<b>Email :</b> <a href="mailto:Secretariat@asianparliament.org">Secretariat@asianparliament.org</a>
<b>Website :</b> <a href="http://www.parliament.go.th/APA2019">www.parliament.go.th/APA2019</a>	<b>Website :</b> <a href="http://www.asianparliament.org">www.asianparliament.org</a>

- II. All participants are requested to send along with their registration forms a **copy of their passport and a passport-style photograph in JPEG format.**
- III. A Registration and Information Desk will operate in the main entrance hall of the hotel. Participants are kindly requested to collect their identity badges and all other material regarding the meeting from this Desk, upon their arrival.
- IV. All participants are kindly requested to wear their identity badges at all times for security reasons.

## 6. Arrival and Departure

The arrival and departure service will operate from 12<sup>th</sup> to 15<sup>th</sup> February 2019. The Host Parliament shall assist participants through all formalities at their arrivals and departures.

Participants are kindly requested to indicate on the Registration Form their exact flights itinerary. Any changes to their flight schedules be communicated **in advance** at least 15 days before the meeting to the Host Parliament.



## 7. Transportation

Local transportation will be provided by the Host Parliament for the arrival and departure of participants. Transportation will also be provided for all official functions during the meeting.

## 8. Passport and Visa Regulations

All participants and accompanying officials must bear valid passports (more than 6 months validity period). Participants requiring a visa for admission to the Kingdom of Thailand should contact the Thai Embassy or Consulate in their country. Participants from countries where Thailand has no diplomatic or consular representations will need to address the closest Thailand representations to their countries.

**Please note that every effort should be made to secure ad visa before arriving in Thailand as visas upon arrival will be granted only in exceptional cases.**

Information on the Thai visa policy as well as a list of all Thailand Diplomatic Missions and Consulates abroad is available on the **website of the Ministry of Foreign Affairs of the Kingdom of Thailand** (<http://www.mfa.go.th>)

## 9. Accommodation

Hospitality (accommodation, meals and local transportation) will be offered for **2 (two) delegates and 1 (one) official** from each APA Member Parliament for 4 days and 3 nights, from 12<sup>th</sup> to 15<sup>th</sup> February 2019.

All participants will be staying at Amari Watergate Bangkok where the meeting will be held. For further information participants may visit the hotel website at [www.amari.com](http://www.amari.com)

**Please noted that the Host Parliament will cover the cost of accommodation on the basis of bed and breakfast single occupancy for the duration of the meeting. Participants who wish to upgrade their rooms and / or extend their stay and / or switch to double occupancy will have to meet the additional cost themselves.** Participants should send such requests to the Host Parliament **at least 4 (four) weeks prior to the meeting.** Credit card details will be required to secure any changes.

The Host Parliament will not cover extra costs such as, additional nights' accommodation, room upgrades, room service, alcoholic beverages, mini-bar items, laundry services and telephone calls (local or international).

### **10. Meals and Functions**

Breakfast and meals will be provided to all participants at venues specified in the Working Programme of the meeting. Participants wishing to make other meal arrangements will meet the cost themselves. All officially hosted participants are cordially invited to the official functions indicated in the Working Programme.

### **11. Dress Code**

National dress and/or business attire are suitable both for the meetings and social functions during the official programme. For the optional half-day tour casual, The comfortable attire is recommended.

### **12. Medical Services**

First-aid services will be provided at the hotel and throughout the official programme. Other medical cares will be at the expense of the participants. Travel insurance is recommended for the participants.

### **13. Currency**

The national currency of the Kingdom of Thailand is the Thai Baht. Credit cards are widely used.

### **14. Weather**

Weather in Thailand in February tends to be warm and humid with average temperatures between 26 to 33 degrees Celsius.

### **15. Time**

Thailand time zone is GMT +7.

## **16. Electricity**

In Thailand the power sockets are of two-prong round of flat. The standard voltage is 220 V (50 Hz)

## **17. Contact Information:**

Ms. Steejit TAIPIBOONSUK  
Director of the Bureau of Inter-Parliamentary Organizations  
Secretariat of the House of Representatives  
The Thai National Legislative Assembly  
U-Thong Nai Road  
Dusit  
Bangkok 10300  
THE KINGDOM OF THAILAND  
Tel. +66 2357 3100 ext. 3296, 3298, 3299  
Fax. +66 2357 3154  
email : [apasochai@gmail.com](mailto:apasochai@gmail.com)

## **Host Parliament Secretariat**